

10-25-2011

Digital Scholarship @ Western: A Linguistic Perspective

Ileana Paul

The University of Western Ontario, ileana@uwo.ca

Follow this and additional works at: <https://ir.lib.uwo.ca/frenchpres>



Part of the [French and Francophone Language and Literature Commons](#)

Citation of this paper:

Paul, Ileana, "Digital Scholarship @ Western: A Linguistic Perspective" (2011). *French Studies Presentations*. 1.
<https://ir.lib.uwo.ca/frenchpres/1>

Digital Scholarship@Western



A linguistic perspective

My research

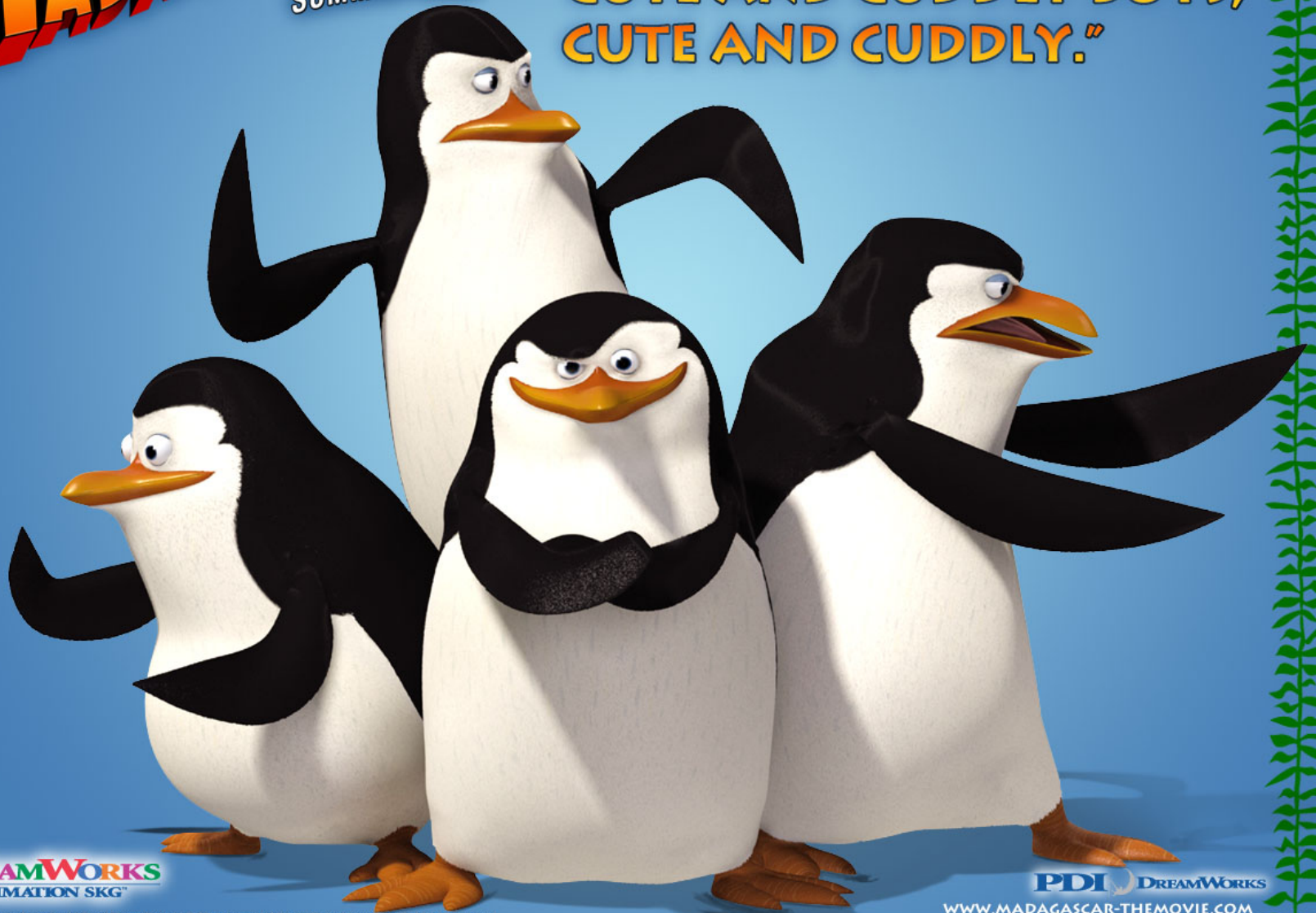


- ☞ My research focusses on Malagasy, the language of Madagascar.

MADAGASCAR

SUMMER 2005

"CUTE AND CUDDLY BOYS,
CUTE AND CUDDLY."



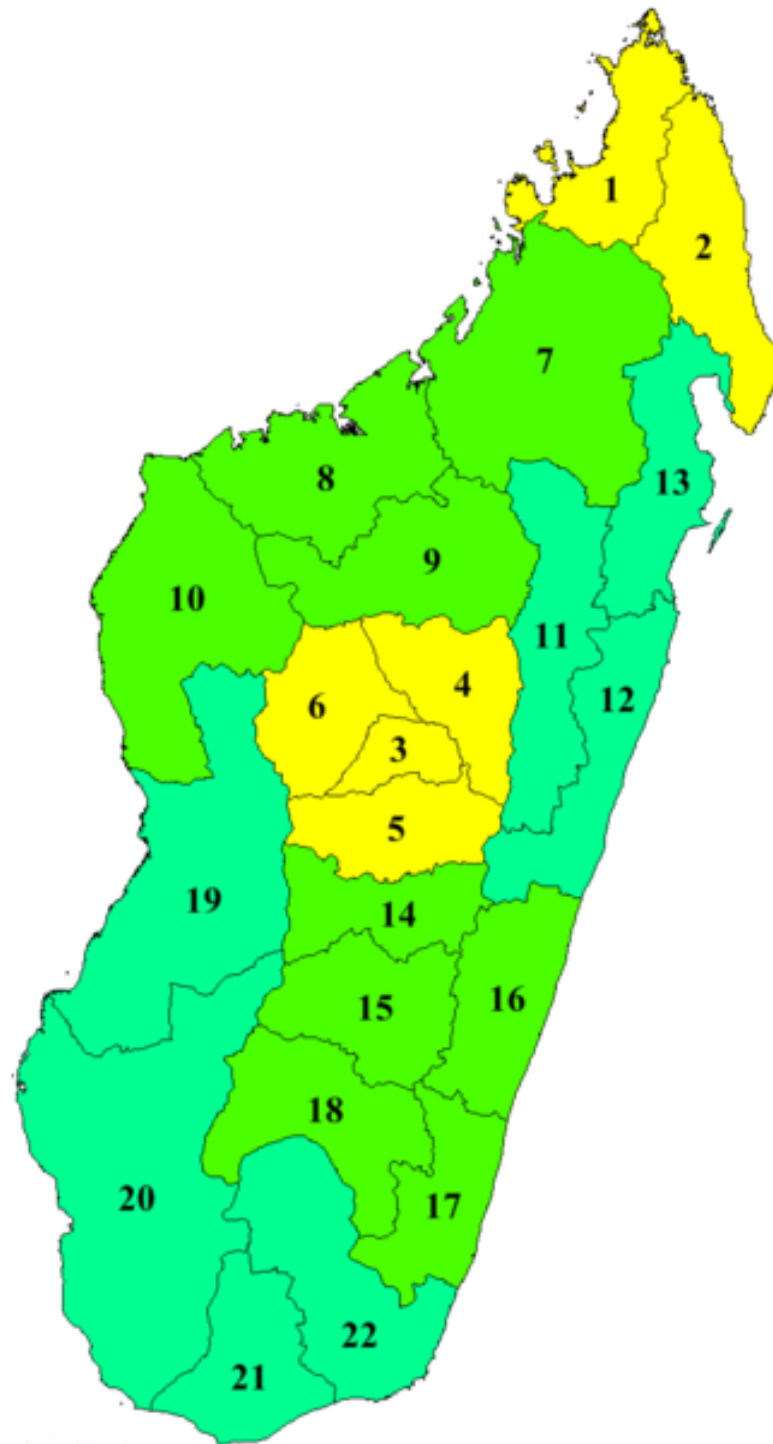
DREAMWORKS
ANIMATION SKG™

© 2004 DreamWorks Animation LLC and DreamWorks LLC. Madagascar TM DreamWorks Animation LLC. All rights reserved.

PDI DREAMWORKS

WWW.MADAGASCAR-THEMOVIE.COM





Linguistic database



- ❧ Together with Lisa Travis (McGill), I created a database of Malagasy linguistic data.
- ❧ Data have been collected from different speakers and texts.
- ❧ www.westernlinguistics.ca/malagasy

Malagasy Language Database

Menu

[About](#)
[Home](#)
[How To](#)
[Reports](#)
[Using](#)
[Admin](#)

Main Page

Searches	Roots	Forms	Affixes	Data
Sample Selection	Roots (sasa)	Forms (sasa)	-ana (sasa)	Data (sasa)
Sample Record	Root (adina)	Form (mahasasa)		Data (#8)
Add Record	Add root	Add form		Add datum
Edit Record	<input type="button" value="Edit Root"/> <input type="text" value="unique id"/>	<input type="button" value="Edit Form"/> <input type="text" value="unique id"/>		<input type="button" value="Edit Datum"/> <input type="text" value="unique id"/>
Comment Record	<input type="button" value="Comment on Root"/> <input type="text" value="unique id"/>	<input type="button" value="Comment on Form"/> <input type="text" value="unique id"/>		<input type="button" value="Comment on Datum"/> <input type="text" value="unique id"/>

Copyright Ileana Paul, 2005. The work displayed in these pages is protected by international conventions and intellectual property laws. The rules regarding its publication as well as those governing the relations with the ISP are regulated by Canadian legislation. The online Malagasy database is partly funded by the Canada Research Chair programme and the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada. Site updated January 14th, 2011.

Contact [webmaster](#).

Malagasy Language Database

Menu

[About](#)
[Home](#)
[How To](#)
[Reports](#)
[Using](#)
[Admin](#)

Roots Record

Root	Meaning	Category	Notes	Entered By	Unique ID	Last Modified	Flag
adina	question, exam	N		ip	4	2004-10-21 13:20:11	NONE

[Search for forms with the root *adina*](#)

Copyright Ileana Paul, 2005. The work displayed in these pages is protected by international conventions and intellectual property laws. The rules regarding its publication as well as those governing the relations with the ISP are regulated by Canadian legislation. The online Malagasy database is partly funded by the Canada Research Chair programme and the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada. Site updated January 14th, 2011.

Contact [webmaster](#).

Malagasy Language Database

Menu

[About](#)
[Home](#)
[How To](#)
[Reports](#)
[Using](#)
[Admin](#)

Forms Selection

PRIMARY	Root: pattern <i>adina</i> (exact match, sorted by form)
SECONDARY	Root: pattern -

Form	Root	Description	English Meaning	French Meaning	Affixes	Notes	Entered By
adinina	adina	TT	that one examines	that one examines	-ina		ip
adino	adina	TT-imp					imp
anadinana	adina	CT					ip
anadino	adina	CT-imp					ip
fanadina	adina	N	who can be questioned	who can be questioned	fan-		ip
fanadinana	adina	N	exam, questions	exam, questions	fan-		ip
mahadina	adina	AT	can examine	can examine	maha-		ip
manadina	adina	AT-imp	ask!, examine!	ask!, examine!	man-		ip
manadina	adina	AT	ask, examine	ask, examine	man-		ip
mpanadina	adina	N	examineur, questionneur	examineur, questionneur			
nanadina	adina						
voadina	adina	voa passive	examined	examined	voa-		ip

12 of 12 record(s) shown.

Malagasy Language Database

Menu

[About](#)
[Home](#)
[How To](#)
[Reports](#)
[Using](#)
[Admin](#)

Data Selection

PRIMARY	Data: pattern <i>adinina</i> (partial match, sorted by <i>Data</i>)
SECONDARY	None: pattern -

Number	Data	Translation	Source	Notes	Entered By	Status
	Uniform Gloss					
	Source Gloss					
5457	Adinina lesona Ikoto. On interroge Ikoto. PRES-TT-question-ina lesson DET-Koto.	Koto is questioned.	IP/ field notes 06/93	Entered by ip; edited by sh.	sh	
22614	Nadinina ilay voampanga ny amin'ny nandaniany ny androny, nefa nihenahena velona. PST-adina.\interrogation\'-TT.ina DX.Sg accused Det Prep Det PST-CT.an-spend-ana-3SG.GEN Det day-3SG.GEN, CONJ PST-AT.i-henahena.\not.willing.to.say.anything\ Adv	The accused has been interrogated on how he spent his day, but he refused to say anything.	Rajemisa-Raolison (1985)	Source gloss and English translation edited by AR.	ar	
22694	Nadinina marika aho aninaraina ka tsy nahay. PST-interrogation-TT.ina arithmetic 1SG.NOM this morning so NEG PST-AT.a-knowledge	I have been given an arithmetic test this morning and I did not know.	Rajemisa-Raolison (1985)	Source gloss and English translation edited by AR.	ar	
5207	Nadinina ny voampanga. L\'accuse a ete questionne. PST-TT-question-ina DET defendant.	The defedant was questioned.	A&M	Entered by ip; edited by sh.	sh	

New project



- ∞ Dialectal microvariation in Malagasy: a SSHRC-funded project to look at morphosyntactic variation.
- ∞ The team: three Canadians, four Americans, four Malagasy.
- ∞ The goal is not only to make the results available in North America and Europe, but also in Madagascar.
- ∞ So both high-tech and low-tech outcomes are expected.

Long-term goal 1



- ∞ To collaborate and share data with other researchers in the field of “microvariation”.
- ∞ Edisyn: Network of dialect syntax projects
- ∞ <http://www.dialectsyntax.org>



[Home](#)

[Network](#)

[Dialect Syntax Archive](#)

[Events](#)

[Manual](#)

[Software](#)

[Project description](#)

[Search Engine](#)

[Corpora](#)

- › [ASIt](#)
- › [CORDIAL-SIN](#)
- › [DynaSAND](#)
- › [EMK](#)
- › [NDC](#)
- › [FRED](#)

Welcome to the homepage of Dialect Syntax

DialectSyntax.org is a digital meeting place for researchers in the field of micro-comparative syntax. Its general goal is to stimulate international cooperation in the study of dialect syntax, which is a rapidly growing field. The initiative for this website is taken by Edisyn, an ESF-funded project which runs from 2005 - 2010 with a partial extension till March 2012 and is carried out at the Meertens Institute.

This website contains the following information:

- Links to research groups, institutes and researchers actively involved in the study of dialect syntax. One can search for these links by country, by dialect or by project;
- Links to online papers on dialect syntax (Dialect Syntax Archive);
- Links to past and future events on dialect syntax.

If you want to be part of this network or if you know a dialect syntax research group that could be added, please contact [us](#).

Feel free to send us an **e-mail** with comments and/or (more) information.

This website is hosted by the Meertens Institute and run by the **Edisyn**-group.



Home

Network

- › Network by country
- › Network by project
- › Network by dialect family

Dialect Syntax Archive

Events

Manual

Software

Project description

Search Engine

Corpora

- › ASIt
- › CORDIAL-SIN
- › DynaSAND
- › EMK
- › NDC
- › FRED

Network by country

This page gives an overview of the countries in which dialect research is undertaken.

Belgium

Katholieke Universiteit Brussel, Department of Linguistics and Literature: **Guido Vanden Wyngaerd** was a coordinator in the **SAND project** between 2000 and 2001. **Jeroen Van Craenenbroeck** wrote his **PhD** within the SAND project.

University of Antwerp, CGCT (Center for Grammar, Cognition and Typology): This group concerns itself, among other things, with typological research into the variation between languages and dialects. Coordinator **Johan van der Auwera** was involved in the **SAND project** as one of the supervisors.

University of Gent, Department of Dutch Linguistics: Research is carried out into Dutch (and Frisian) dialects. Magda Devos was involved in the **SAND project** as one of the supervisors. **Gunther De Vogelaer** wrote his **PhD** within the SAND project. **Lobke Aelbrecht** wrote her PhD thesis (2009) on ellipsis in Dutch dialects. **Liliane Haegeman** carries out research into Flemish dialects.

Mark Janse (University of Gent, Faculty of Humanities and Philosophy) has been investigating Cappadocian Greek (in collaboration with Dimitris Papazachariou, **University of Patras, Department of Philology**).

Cyprus

University of Cyprus: Yoryia Agouraki (Department of Byzantine and Modern Greek Studies) has conducted research on aspects of Cypriot Greek syntax. Phoevos Panagiotidis (**Department of English Studies**) has also carried out research on Cypriot Greek, in collaboration with Kleanthes Grohmann (also from the Department of English Studies) and Stavroula Tsiplakou (**Department of Education**).

Canada

University of Western Ontario (Department of French Studies): Ileana Paul has received a grant to study variation in Malagasy dialects on Madagascar. This project will run from 2011 to 2014.

Denmark

Long-term goal 2



- ❧ To expand the Malagasy project to include more dialects; to create an online syntactic atlas.
- ❧ DynaSand: Dynamic Syntactic Atlas of the Dutch Dialects
- ❧ <http://www.meertens.knaw.nl/sand/>



Not logged in [?](#) | [Log in](#) | [Request account](#)

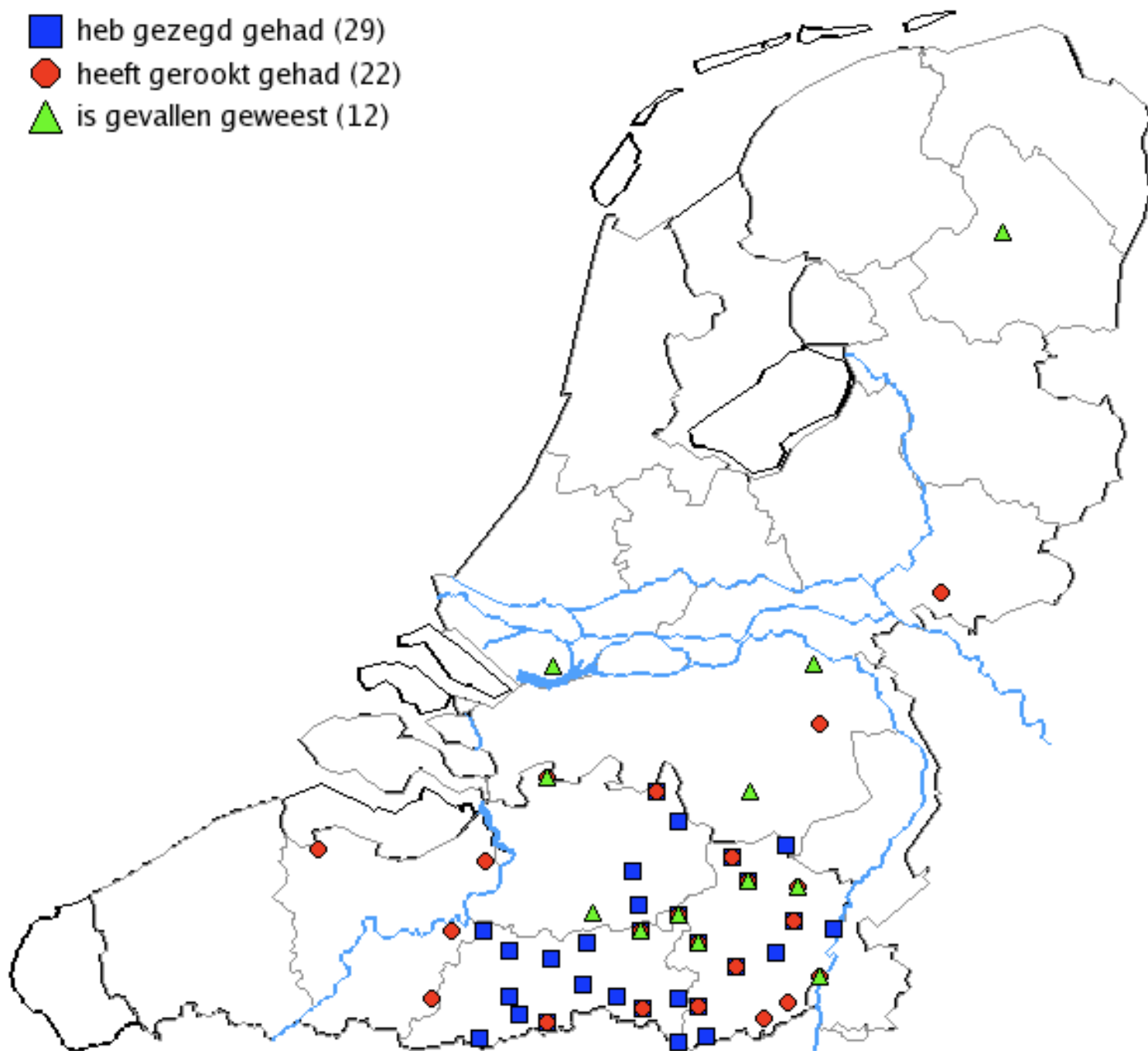
The **Dynamic Syntactic Atlas of the Dutch dialects** (DynaSAND) is an on-line tool for dialect syntax research. DynaSAND consists of a database, a search engine, a cartographic component and a bibliography.

Please use the following reference: **Barbiers, S. et al (2006). *Dynamic Syntactic Atlas of the Dutch dialects (DynaSAND)*. Amsterdam, Meertens Institute. URL: <http://www.meertens.knaw.nl/sand/>.**

[Technical information](#)

- **Search with interview locations** [?](#)
This option gives you a list of all locations (with location codes) in which an interview was held.
- **Search with test sentences** [?](#)
With this option you get a list of all sentences (with sentence codes) that were tested in the interviews.
- **Search for (dialect) syntactic variables** [?](#)
Search on the basis of the syntactic phenomena which have been investigated in the various dialects.
- **Search for data** [?](#)
Search for a test sentence, interview location, text or single words, commentary of the fieldworker or the type of test sentence. It also possible to combine these specifications.
- **Search for tags** [?](#)
Search for word classes and/or specifications of word classes.
- **Search for lemmas** [?](#)
Search interviews with one or more words, tags, lemmas, sentence code and location code.
- **Search results** [?](#)
Search in previously saved search results.
- **Dialect Syntax Bibliography** [?](#)

- heb gezegd gehad (29)
- heeft gerookt gehad (22)
- ▲ is gevallen geweest (12)



The role of the institution



- ∞ In order to make the data widely available, we need support for creating and maintaining databases and interactive websites.
- ∞ At the same time, we can't leave paper behind: in order for results to be accessible to the public and researchers in Madagascar (for example), we need print.

Thanks



- ∞ Canada Research Chair program
- ∞ SSHRC
- ∞ Research @ Western

